



Brewferm® Startpakket Deluxe

Met dit complete **Brewferm® Startpakket Deluxe** beschik je over alle materialen om zelf bier te brouwen met bierpakketten.

- kunststof emmer 30 l met volume-indicator en thermometerstrip
- kunststof emmer 30 l
- zelfklevende thermometerstrip
- kunststof roerspaan
- 2 aftapkranen
- waterslot
- dichtheidsmeter + maatglas om het verloop van de gisting te controleren
- flessenborstel + reinigingsproduct Chemipro® OXI
- handig afvulpipje voor het vullen van bierflesjes
- kroonkurkapparaat en 100 kroonkurken (26 mm) voor standaard bierflesjes



Belangrijk:

Zorg er altijd voor dat al het gebruikte materiaal voor de bereiding van je bier proper en gereinigd is.

Gebruik hiervoor het bijgeleverde Chemipro® OXI-poeder (volg de instructies).

• Monteren van het materiaal

Schroef onderaan een kraan vast in de emmer, zorg ervoor dat de kraan dicht is (OFF). Bevestig de zwarte rubberen ring met daarin het S-vormige waterslot in het midden van het deksel. Kleef de thermometerstrip op de tweede emmer, op dezelfde hoogte als op de andere emmer.

• Volg voorts de instructies die bij het bierpakket werden geleverd

• Het vullen van de fles

Koppel hiervoor het afvulpipje aan de aftapkraan. Door de bodem van de fles tegen het afvulpipje te drukken, open je de afsluiting van deze laatste en loopt het bier automatisch in de fles. Als je de gevulde fles weghaalt, wordt de toevoer van het afvulpipje automatisch afgesloten.

• Nu enkel nog de kroonkurken op de flessen bevestigen met behulp van het kroonkurkapparaat. Laat het bier op fles nog een aantal weken rijpen alvorens het te drinken.

Brouwland

Korspelsesteenweg 86 • 3581 Beverlo - België
Tel. +32 11 40 14 08 • Fax +32 11 34 73 59
sales@brouwland.com • www.brouwland.com



Brewferm® Kit débutant Deluxe

Ce **Brewferm® Kit débutant Deluxe** complet met à votre disposition tout le matériel nécessaire pour brasser vous-même votre bière avec des kits à bière.

- seau en plastique de 30 litres avec indicateur de volume et bande de mesure de température
- seau en plastique de 30 litres
- bande autoadhésive de mesure de température
- spatule en plastique
- 2 robinets de vidange
- barboteur
- densimètre + verre gradué servant à contrôler le déroulement de la fermentation
- brosse à bouteilles + produit de nettoyage Chemipro® OXI
- bec de tirage pratique pour remplir les bouteilles de bière
- capsuleuse et 100 capsules (26 mm) pour bouteilles de bière standard



Remarque importante :

Veillez toujours à ce que le matériel que vous utilisez pour la préparation de votre bière soit propre et nettoyé. Utilisez pour ce faire la poudre Chemipro® OXI fournie avec le kit (suivez les instructions d'utilisation).

• Montage du matériel

Vissez un robinet dans le bas du seau, et assurez-vous qu'il est fermé (OFF). Fixez l'anneau noir en caoutchouc au milieu du couvercle, avec au centre le barboteur en forme de S. Collez la bande de mesure de température sur le deuxième seau, à la même hauteur que sur le premier seau.

• Suivez ensuite les instructions fournies avec le kit à bière

• Remplissage de la bouteille

Raccordez le bec de tirage au robinet de vidange. En appuyant le fond de la bouteille contre le bec de tirage, vous ouvrez ce dernier et la bière coulera automatiquement dans la bouteille. Lorsque vous retirez la bouteille remplie, le bec de tirage se referme automatiquement.

• Il ne vous reste à présent plus qu'à fixer les capsules sur les bouteilles à l'aide de la capsuleuse. Laissez la bière mûrir encore quelques semaines en bouteille avant de la déguster.

Brouwland

Korspelsesteenweg 86 • 3581 Beverlo - Belgique
Tél. +32 11 40 14 08 • Fax +32 11 34 73 59
sales@brouwland.com • www.brouwland.com



Brewferm® Starter Kit Deluxe

This **Brewferm® Starter Kit Deluxe** includes everything you need to brew your own beer with beer kits.

- 30 l plastic bucket with volume scale and thermometer strip
- 30 l plastic bucket
- Self-adhesive thermometer strip
- Plastic brew spoon
- 2 taps
- Airlock
- Hydrometer and graduated cylinder for checking the fermentation process
- Bottle brush and Chemipro® OXI cleanser
- Handy filling tube for beer bottling
- Crown capper and 100 crown corks (26 mm) for standard beer bottles



Important:

Ensure that all the material you use for preparing your beer is thoroughly cleaned before you start. Use the Chemipro® OXI powder included in the kit for cleaning, and follow the instructions.

• Kit assembly

Screw a tap firmly into the hole at the bottom of the bucket and make sure the tap is closed (OFF). Fit the S-shaped airlock and surrounding black rubber grommet in the middle of the lid. Attach the thermometer strip to the second bucket at the same height as the strip on the other bucket.

• Continue by following the instructions included with the beer kit

• Bottling

Connect the filling tube to the tap. Insert the filling tube in the bottle and press the bottom of the bottle against the tube to open the filling valve. This allows the beer to flow into the bottle. Beer flow from the filling tube stops automatically when you remove the filled bottle.

- Seal the bottles with the crown corks and you are done. Let the beer mature in the bottle several weeks before drinking.

Brouwland

Korspelsesteenweg 86 • 3581 Beverlo, Belgium
Phone +32 11 40 14 08 • Fax +32 11 34 73 59
sales@brouwland.com • www.brouwland.com



Brewferm® Deluxe Startpaket

Mit diesem kompletten **Brewferm® Deluxe Startpaket** besitzen Sie alle Utensilien, um mit Bierkits selbst Bier zu brauen.

- 30-l-Kunststoffeimer mit Volumenanzeige und Thermometerstreifen
- 30-l-Kunststoffeimer
- Selbstklebender Thermometerstreifen
- Kunststoffrührspatel
- 2 Ablasshähne
- Gährspund
- Dichtespindel und Messzylinder, um den Verlauf der Gärung zu kontrollieren
- Flaschenbürste und Reinigungsmittel Chemipro® OXI
- Praktisches Abfüllröhrchen für das Befüllen von Bierflaschen
- Kronenverkorker und 100 Kronkorken (26 mm) für Standardbierflaschen



Wichtig:

Stellen Sie stets sicher, dass die für die Herstellung Ihres Biers benutzten Utensilien sauber und gereinigt sind. Verwenden Sie dafür das mitgelieferte Chemipro® OXI-Pulver (Anweisungen beachten).

• Montage der Utensilien

Schrauben Sie unten am Eimer einen Ablasshahn an. Stellen Sie sicher, dass der Hahn verschlossen ist (OFF). Befestigen Sie den schwarzen Gummiring, der den s-förmigem Gährspund enthält, in der Mitte des Deckels. Kleben Sie den Thermometerstreifen auf den zweiten Eimer in gleicher Höhe wie auf dem ersten Eimer.

• Befolgen Sie ferner die mit dem Bierkit gelieferten Anweisungen

• Das Befüllen der Flasche

Befestigen Sie hierfür das Abfüllröhrchen an den Ablasshahn. Indem Sie den Boden der Flasche gegen das Abfüllröhrchen drücken, öffnen Sie den Verschluss dieses Abfüllröhrchens und das Bier läuft automatisch in die Flasche. Wenn Sie die gefüllte Flasche entfernen, wird der Ablass des Abfüllröhrchens automatisch geschlossen.

• Jetzt nur noch die Kronkorken mithilfe des Kronenverkorkers auf den Flaschen befestigen. Lassen Sie das Bier vor dem Trinken noch einige Wochen in den Flaschen reifen.

Brouwland

Korspelsesteenweg 86 • B-3581 Beverlo - Belgien
Tel. +32 11 40 14 08 • Fax +32 11 34 73 59
sales@brouwland.com • www.brouwland.com